

Travail fantôme

À première vue, penser économie, c'est penser argent. Et pourtant ce système ne pourrait pas tourner sans le travail non monétarisé, comme le soulignent les économistes féministes depuis 50 ans. Certaines formes sont largement reconnues et valorisées, comme les engagements bénévoles dans les clubs sportifs, les événements culturels, les partis politiques ou les associations caritatives. D'autres ne bénéficient pas de la même aura. Il en va ainsi des tâches ménagères, de la garde d'enfants, des soins aux personnes âgées et plus largement de l'écoute, du toucher, de l'aide et du soutien aux autres, souvent appelé le travail du *care* (soin). Essentielles au bon fonctionnement de la société, ces tâches ne sont pas ou très peu rétribuées. Pire, elles ne sont souvent même pas vues, comme si elles étaient exécutées par des fantômes. Des fantômes qui s'avèrent le plus souvent être des femmes.

Quelques-unes de ces travailleuses de l'ombre apparaissent grâce à la technique du *Pepper's ghost*. Leurs actions s'inspirent de recherches menées par l'association *Care and Images Collective* qui, sur différents terrains, documentent les gestes du *care* : soin à autrui, mais également aux animaux, aux objets ou à l'environnement.

Geisterarbeit

Auf den ersten Blick denkt man bei Wirtschaft an Geld. Und doch könnte das System ohne Arbeit, die unentgeltlich geleistet wird, nicht funktionieren, wie dies feministische WirtschaftsexpertInnen seit 50 Jahren betonen. Manche Formen davon, wie zum Beispiel Freiwilligenarbeit in Sportvereinen, für Kulturanlässe, politische Parteien und gemeinnützige Organisationen werden weitgehend anerkannt und wertgeschätzt. Andere Formen hingegen genießen nicht denselben Ruf: Haushaltsarbeit, Kinderhüten, Pflege von Betagten und in einem weiteren Sinne Zuhören und Berühren, die Hilfe und Unterstützung für andere, häufig auch *Care-Arbeit* genannt. Sie sind zwar ein Stützpfiler für ein reibungsloses Funktionieren der Gesellschaft, werden aber kaum oder gar nicht entlohnt und sind, schlimmer noch, häufig unsichtbar, als würden Geister die Arbeit leisten. Diese Geister sind zudem in den meisten Fällen Frauen.

Einige dieser Schattenarbeiterinnen werden dank der Technik von *Pepper's ghost* sichtbar gemacht. Ihre Aktionen sind inspiriert von Forschungsarbeiten des *Care and Images Collective*, das an verschiedenen Orten die Gesten der *Care-Arbeit* dokumentiert: die Pflege von anderen, aber auch von Tieren, von Dingen oder der Umwelt.

Ghost work

At first glance, thinking about the economy means thinking about money. And yet, the economy could not function without non-monetary work, as feminist economists have pointed out for more than 50 years. Some of its forms are widely recognized and valued, such as volunteer work in sports clubs, cultural events, political parties or charities. Others do not enjoy the same status. These include household chores, childcare, care for the elderly and, more broadly, listening, touching, helping and supporting others, often referred to as care work. Essential to the social reproduction of society, these tasks are paid little or nothing. Worse, they are often not even seen, as if performed by ghosts, who most often turn out to be women.

Some of these phantom workers appear here, by way of a 19th century technique called *Pepper's ghost*. Their actions are inspired by anthropological research being carried out by the *Care and Images Collective*, which documents gestures of care at various field sites around the world: care for others, but also for animals, objects and the environment.